



# PROGRAMAS

Departamento de Educación  
Comunitaria y Participación  
Familiar de DPS

# Antes y Después de la escuela

2021-2022



[www.dpsnc.net/afterschool](http://www.dpsnc.net/afterschool)

## Estándares de calidad

Los programas antes y después de clases de las Escuelas Públicas de Durham (DPS) ofrecen actividades estructuradas, balanceadas y de libre elección diseñadas para estimular el desarrollo intelectual, social, emocional y físico de los estudiantes. El programa extiende el aprendizaje más allá del día escolar regular y proporciona apoyo y cuidado para todos los niños. Todos los programas antes y después del horario escolar cuentan con la licencia del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte, División de Desarrollo Infantil, y califican para recibir cupones de asistencia de guardería administrados por el Departamento de Servicios Sociales (DSS).



## El programa de Después de clases ofrece...

- personal capacitado y un ambiente seguro y estimulante
- actividades relacionadas con los temas de las artes, artesanías, música, juego dramático, ciencia, lengua y literatura, cocina y más
- uegos organizados en el exterior o adentro y actividades físicas
- tarea y momento de tranquilidad
- Presentadores y artistas invitados virtuales, incluyendo los narradores de cuentos, los músicos, los grupos de teatro y danza
- actividades de "clubes" que fomentan los intereses individuales de los estudiantes
- tiempo para la interacción social con un grupo diverso de compañeros
- proyectos de aprendizaje de servicio comunitario
- merienda durante la tarde

Para encontrar respuestas a las preguntas más frecuentes o para ver las políticas del programa, por favor visite nuestro portal de internet en [www.dpsnc.net/afterschool](http://www.dpsnc.net/afterschool)

## Información operativa

Los programas de Después de clases de escuela primaria funcionan durante días escolares comenzando a la hora de salida hasta las 6:00 p.m. Hay un recargo adicional por recoger a los niños después de las 6:00pm. Los programas de Antes de clases abren sus puertas a las 6:30 a.m. y funcionan hasta que comienzan las clases. **Los programas de cuidado de antes del horario escolar funcionarán en lugares que tengan 10 o más estudiantes matriculados.**

## Ubicación de los programas

Los estudiantes participan en el programa de Antes y Después de clases en la escuela donde están inscritos. Los programas funcionan en el gimnasio de cada escuela o en el edificio de usos múltiples y otras áreas incluyendo el centro de medios, sala de arte y salones de clase. Los estudiantes que asisten a una escuela primaria que no tiene un programa, pueden inscribirse y asistir a un programa cercano, donde los estudiantes son llevados en autobús escolar.

### Plan de pagos 1

#### Antes de clases: (6:30 a.m.-7:45 a.m.)

20 días Antes de clases (mensual)	\$60
2 <sup>do</sup> niño Antes de clases	\$55
3 <sup>er</sup> niño Antes de clases	\$15

#### Después de clases: (2:15 p.m.-6:00 p.m.)

20 días Después de clases (mensual)	\$205
2 <sup>do</sup> niño Después de clases	\$180
3 <sup>er</sup> niño Después de clases	\$105

Semanal (Antes y Después de clases)	\$130
Semanal (Antes de clases)	\$20
Semanal (Después de clases)	\$110

#### Horario #1 (7:45 a.m.-2:15 p.m.)

Bethesda	Mangum*
Club*	Merrick-Moore
Creekside	Oak Grove
Easley*	Parkwood*
Fayetteville St.*	WG Pearson*
@WG Pearson	Sandy Ridge
Holt*	Spring Valley
Lakewood*	Watts*
Little River*	

### Plan de pagos 2

#### Antes de clases: (6:30 a.m.-8:30 a.m.)

20 días Antes de clases (mensual)	\$70
2 <sup>do</sup> niño Antes de clases	\$65
3 <sup>er</sup> niño Antes de clases	\$25

#### Después de clases: (3:00 p.m.-6:00 p.m.)

20 días Después de clases (mensual)	\$195
2 <sup>do</sup> niño Después de clases	\$170
3 <sup>er</sup> niño Después de clases	\$95

Semanal (Antes y Después de clases)	\$130
Semanal (Antes de clases)	\$30
Semanal (Después de clases)	\$100

#### Horario #2 (8:30 a.m.-3:00 p.m.)

Eastway
Eno Valley
Glenn
Hillandale
Hope Valley
Southwest
YE Smith (8:45 a.m.-4:15 p.m.) @Eastway

### Plan de pagos 3

#### Before school: (6:30 a.m.-9:15 a.m.)

20 días Antes de clases (mensual)	\$85
2 <sup>do</sup> niño Antes de clases	\$80
3 <sup>er</sup> niño Antes de clases	\$40

#### Afterschool: (3:45 p.m.-6:00 p.m.)

20 días Después de clases (mensual)	\$180
2 <sup>do</sup> niño Después de clases	\$155
3 <sup>er</sup> niño Después de clases	\$80

Semanal (Antes y Después de clases)	\$130
Semanal (Antes de clases)	\$40
Semanal (Después de clases)	\$90

#### Horario #3 (9:15 a.m.-3:45 a.m.)

Burton @RN Harris
Forest View
Morehead
Pearsonstown
EK Powe
CC Spaulding @RN Harris
RN Harris (9:00 a.m.-3:30 p.m.)

\*Programa para después del horario escolar solamente

## Fechas límites para inscribirse

Basado en nuestros requisitos de licencia, DPS no puede garantizar un espacio cuando el cupo de inscripción está completo. Cuando el cupo del programa alcanza su capacidad, los solicitantes se colocan en una lista de espera. Cuando un espacio queda disponible, se contacta a los padres. La cuota de inscripción de \$35 asegurará su lugar en la lista de espera. En caso de que decida retirarse de la lista de espera, se le reembolsará la inscripción y la matrícula prepaga.

Los estudiantes de todo el año que soliciten comenzar el primer día de clases deben registrarse **antes del 6 de julio de 2021**. Los estudiantes de escuelas tradicionales que soliciten comenzar el primer día de clases deben registrarse **antes del 13 de agosto de 2021**.

## Regístrese hoy!

Su hijo puede comenzar a asistir a los programas después de dos días hábiles a partir del día en que se registre. Ej. Si se registra el lunes antes de las 5:00 p.m. su hijo puede comenzar el miércoles. Si se registra después de las 5:00 p.m., su espera de dos días comienza el siguiente día hábil.

**Nota: por favor consulte el sitio web para posibles retrasos. Si es necesaria una fecha de inicio diferente, será contactado.**

Vea el formulario de inscripción en la parte de atrás. Por favor complételo en su totalidad para ayudar a que el proceso de inscripción suceda sin retraso.

## Seleccione una opción de pago: Pago único:

Se adjunta cheque / giro postal a nombre de 'Community Education'  Por favor cargue mi tarjeta:  Master Card  Visa  Discover la cantidad de \$ \_\_\_\_\_

Nombre del titular de la cuenta: \_\_\_\_\_ Número de cuenta : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Fecha de vencimiento e: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\*A 3% convenience fee is charged for all credit/debit card transactions unless enrolled in EZ payment (automatic draft).

## (Opcional) Pago EZ (EFT)- Débito Automático

Por la presente autorizo a DPS-Community Education a debitar de la cuenta que se indica a continuación para pagar la matrícula mensual debida. La opción de pago EZ (EFT) es el método preferido por DPS Community Education. Usted tiene que proporcionar simplemente la información de una tarjeta de crédito, débito o de cuenta corriente y el pago de la matrícula mensual se cobrará automáticamente el día 15 del mes o el siguiente día hábil. No se cobrará la comisión de 3% al débito bancario automático. Entiendo que tengo el completo control de mi forma de pago, y si en cualquier momento decido hacer cambios o suspender este servicio, se lo comunicaré a DPS-Community Education. El cambio de método de pago no afectará los términos de mi contrato.

Master Card  Visa  Discover la cantidad de \$ \_\_\_\_\_

Su cuenta de cheques (adjunte un cheque anulado)

Nombre del titular de la cuenta: \_\_\_\_\_

Nombre del titular de la cuenta \_\_\_\_\_

Número de cuenta : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Número de ruta del banco (primeros 9 dígitos): \_\_\_\_\_

Fecha de vencimiento: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Código de seguridad de 3 dígitos al dorso de la tarjeta: \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Número de cuenta (segundo grupo de dígitos): \_\_\_\_\_

Número de cheque (tercer grupo de dígitos): \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nombre del banco: \_\_\_\_\_

## El contrato

- Entiendo que los programas de Antes y Después de clases están disponibles durante las fechas del calendario escolar oficial de las escuelas públicas de Durham y cerrados durante las vacaciones, días festivos, y durante los periodos de descanso (escuelas de año completo).
- Entiendo que soy responsable del pago de la cuota mensual al departamento de Community Education. El pago debe realizarse el día 15 o el siguiente día hábil de cada mes y con un mes de anticipación. Si mi pago se retrasa, seré responsable de pagar una tarifa por retraso. La inscripción se cancelará si las cuentas están vencidas. Las cuentas vencidas se transfieren a una agencia de recuperación/cobranzas.
- Se aceptan cheques. Cuando usted proporciona un cheque como forma de pago, usted nos autoriza a usar la información en el cheque para hacer una transferencia de fondos electrónica (EFT) de su cuenta, o a procesar el pago como una transacción de cheque. Usted nos autoriza a cobrar una cuota a través de EFT o giro bancario de nuestra cuenta si su pago es devuelto sin fondos. Educación Comunitaria se reserva el derecho de exigir pagos en efectivo o con tarjeta de crédito una vez que el cheque ha sido devuelto por falta de fondos.
- Un cargo de conveniencia del 3% será aplicado a todas las transacciones con tarjeta de débito/crédito e inscripciones en línea. Este cargo de 3% no se cobrará en los pagos automáticos.
- Enviaré un aviso por escrito de al menos dos semanas al departamento de Contabilidad antes de la retirar a mi hijo/a y seré responsable del pago de la cuota por el ciclo de factura. Si inscribo y retiro a mi hijo/a dentro del mismo ciclo, debo pagar el ciclo completo. La inscripción es de tiempo completo solamente. No se aceptarán inscripciones de tiempo parcial ni pueden prorratearse cuotas debido a ausencias y retiros tempranos.
- Voy a actualizar la información pertinente de emergencia y otra información pertinente si ocurren cambios. Es mi responsabilidad firmar la entrada de mi hijo/a a la escuela cada día. Yo entiendo que la salida de los niños puede ser firmada SOLAMENTE por mí o por aquellas personas que he nombrado en el formulario de inscripción. Voy a proporcionarle al director las modificaciones correspondientes.
- Este programa debe mantener un número mínimo de estudiantes inscritos para que el programa pueda funcionar. Los padres recibirán una notificación mínima de 30 días si el programa es cancelado debido a la baja tasa de inscripción.
- Entiendo que se me cobrará un recargo de \$ 10.00 por cada 10 minutos o una porción de los mismos cuando se recoja a mi hijo después de las 6:00 p.m. Una vez que haya acumulado cinco retiros tardíos, la participación en el programa terminará.

# Formulario de Inscripción PROGRAMA de Antes y Después de la escuela 2021-2022

Para uso Oficial Solamente:

Nombre del Niño: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ Próximo Grado: \_\_\_\_\_  
Escuela: \_\_\_\_\_  
Por favor indique que programa necesita:  Antes  Después  Ambos Programa

# de Cheque: \_\_\_\_\_  
Firma del personal: \_\_\_\_\_

Nombre del Niño: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ Próximo Grado: \_\_\_\_\_  
Escuela: \_\_\_\_\_  
Por favor indique que programa necesita:  Antes  Después  Ambos Programa

## ( Responsable de la facturación ) POR FAVOR ESCRIBA !

Nombre de Padre(s)/Tutor(es) #1: \_\_\_\_\_  
Direccion: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_  
Correo electronico: \_\_\_\_\_  
Numero de Tel de la Casa: \_\_\_\_\_ Número de teléfono móvil: \_\_\_\_\_  
Lugar de Trabajo: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

Nombre de Padre(s)/Tutor(es) #2: \_\_\_\_\_  
Direccion: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_  
Correo electronico: \_\_\_\_\_  
Numero de Tel de la Casa: \_\_\_\_\_ Número de teléfono móvil: \_\_\_\_\_  
Lugar de Trabajo: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

**RECOGIDA AUTORIZADA:** El niño se entregará únicamente a los padres/tutores legales mencionados anteriormente. **El niño también puede entregarse a las siguientes personas, según lo autorice la persona que firme esta solicitud.**

Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono del hogar: \_\_\_\_\_ Teléfono celular: \_\_\_\_\_  
Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono del hogar: \_\_\_\_\_ Teléfono celular: \_\_\_\_\_  
Nombre: \_\_\_\_\_ Teléfono del hogar: \_\_\_\_\_ Teléfono celular: \_\_\_\_\_

**Contacto de Emergencia:** Por favor escriba los nombres y números de teléfono de las personas adultas que tengan permiso de recoger a su niño del campamento.

Nombre: \_\_\_\_\_ Numero de Tel. de la Casa: \_\_\_\_\_  
Numero de Tel. del Trabajo: \_\_\_\_\_ Otro Numero de Tel: \_\_\_\_\_  
Nombre: \_\_\_\_\_ Numero de Tel. de la Casa: \_\_\_\_\_  
Numero de Tel. del Trabajo: \_\_\_\_\_ Otro Numero de Tel: \_\_\_\_\_

**NECESIDADES DE ATENCIÓN MÉDICA:** Para cualquier niño con necesidades de atención médica como alergias, asma u otra afección crónica que requiere servicios de salud especializados, **debe adjuntarse a la solicitud un plan de acción médica.** El padre, madre o profesional de atención médica del niño debe completar el plan de acción médica. ¿Se adjuntó un plan de acción médica?  Sí  No

Detalle cualquier alergia y los síntomas y el tipo de respuesta requerida para las reacciones alérgicas.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Detalle las necesidades o inquietudes de atención médica, los síntomas y el tipo de respuesta para estas necesidades o inquietudes de atención médica.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Explique cualquier necesidad física, emocional o conductual.  
\_\_\_\_\_  
¿Su(s) niño(s) tiene(n) algún temor o recibe(n) servicios especiales durante la jornada escolar?  Sí  No Explique: \_\_\_\_\_

Nombre del médico: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
Preferencia de hospital: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

- ¿Existe una separación, divorcio o inquietud sobre la custodia de niño/a de que nuestro personal deba saber?  No  Sí (En caso afirmativo, adjunte una explicación y la orden judicial)
- ¿Tiene su niño(s) tiene temores, alergias, problemas médicos o especiales que puedan afectar su estancia durante el programa? Por favor, adjunte una explicación de cualquier problema físico, emocional, de conducta o médico a esta solicitud.  No  Sí (En caso afirmativo, adjunte una explicación en una hoja por separado)
- Estoy de acuerdo con el contrato de antes y después de la escuela, el campamento de verano y las políticas y procedimientos estatales de las Escuelas Públicas de Durham-Educación Comunitaria. Certifico que he recibido (copia impresa / en línea) en [www.dpsnc.net/afterschool](http://www.dpsnc.net/afterschool) del manual para padres que incluye las pautas de manejo de comportamiento, política acuática, política de tabaco de DPS y un resumen de las Leyes de Cuidado Infantil de Carolina del Norte.
- Estoy de acuerdo con el contrato de los programas antes/después de la escuela, el campamento de verano, las políticas estatales y los procedimientos del departamento de Educación Comunitaria de las Escuelas Públicas de Durham. Certifico que he recibido copia (en papel/en línea) en [www.dpsnc.net/afterschool](http://www.dpsnc.net/afterschool) del manual para padres, el cual incluye las normas para el control de la conducta, políticas acuáticas y un resumen de las leyes de cuidado infantil de Carolina del Norte.
- Certifico que he recibido (impreso / en línea) a través del portal de internet [www.afterschool.dpsnc.net](http://www.afterschool.dpsnc.net) el manual para padres que incluye las pautas sobre el manejo de comportamiento y un resumen de las leyes de cuidado de niños de NC. Doy mi permiso para que mi hijo(a) participe de forma completa en todas las actividades de los programas de antes y después de la escuela y en las actividades del campamento de verano incluyendo excursiones y natación bajo la supervisión del personal de campamento.  No  Sí
- Entiendo que recibiré facturas del programa e información de mi cuenta por correo electrónico.

Firma del Padre/Tutor

Fecha